

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

Creating Supplementary Book About Thai Language in Basic Business “Thai Fruit” to Improve Reading Skills for Chinese Students

Lu Dong

นิสิตหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

Master of Arts Program in Thai

นิธิต พรอำไพสกุล (Nition Pornumpaisakul)

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สาขาวิชาภาษาไทย

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

Faculty of Humanities

Srinakharinwirot University 114 Sukhumvit 23 Wattana Bangkok 10110

Received: January 27,2021,Revised: February 15,2021, Accepted: March 23,2021.

บทคัดย่อ

บทความนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีนโดยเป็นการวิจัยเชิงทดลอง ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือจำนวน 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน บทที่ 2 วิชาธุรกิจ บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ แต่ละบทมีเนื้อหาประกอบด้วยนำเข้าสู่บทเรียน บทอ่าน อธิบายคำศัพท์ บทอ่านเสริม แบบทดสอบระหว่างเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน เมื่อผ่านการตรวจสอบคุณภาพ จึงนำเครื่องมือที่ผ่านการประเมินจากอาจารย์ที่ปรึกษา และผู้เชี่ยวชาญไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย ผลการวิจัยพบว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีค่าประสิทธิภาพตามเกณฑ์ $E1/E2=79.45/78.00$ ซึ่งผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2=75/75$ แสดงว่าการใช้หนังสือเล่มนี้สามารถเพิ่มความรู้ภาษาไทยธุรกิจ พัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนได้ดังนั้นหนังสือเล่มนี้สามารถนำไปใช้เป็นสื่อในการเรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นให้กับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้ เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญของนักศึกษา

คำสำคัญ: การเรียนการสอน, ภาษาไทยธุรกิจ, ผลไม้ไทย, นักศึกษาชาวจีน

Abstract

This article is intended to create a fundamental Business Thai supplementary reading book, “entitled Thai Fruit” for Chinese students, which is an experimental study. The book’s chapters and coverage are as follows : Business Law about Fruit between Thailand and China; Chapter Two: Business Visas; Chapter Three: Thai Fruit Economic Geography; Chapter Four: Economic Fruits in four Parts of Thailand; Chapter Five: Sale of Fruit Beverage; Chapter Six: The Export of Processed Fruit Products; Chapter Seven: Business Contract of Trading; Chapter Eight: Fruit Business Form, and Chapter Nine: Online Medias and Business Letters about Fruits. The researcher conducted tools into nine chapters, including Introduction, Vocabulary, Supplementary Reading, Tests and Post-Tests, With to the verification, the tools approved by advisors and specialists are brought to test the targeted group.

The findings revealed that a fundamental Business Thai supplementary reading book, “Thai Fruit” designed to improve reading skills of Chinese Students, has the performance value of $E1/E2 = 79.45/78.00$. This value has passed the criteria of $E1/E2 = 75/75$. This shows that the usage of this book can increase Chinese students knowledge in Business Thai in order to improve their reading skills. Therefore, this book can be used as a learning media of Fundamental Business Thai for Chinese students, who study Thai as a foreign language in order to enhance reading comprehension skills their.

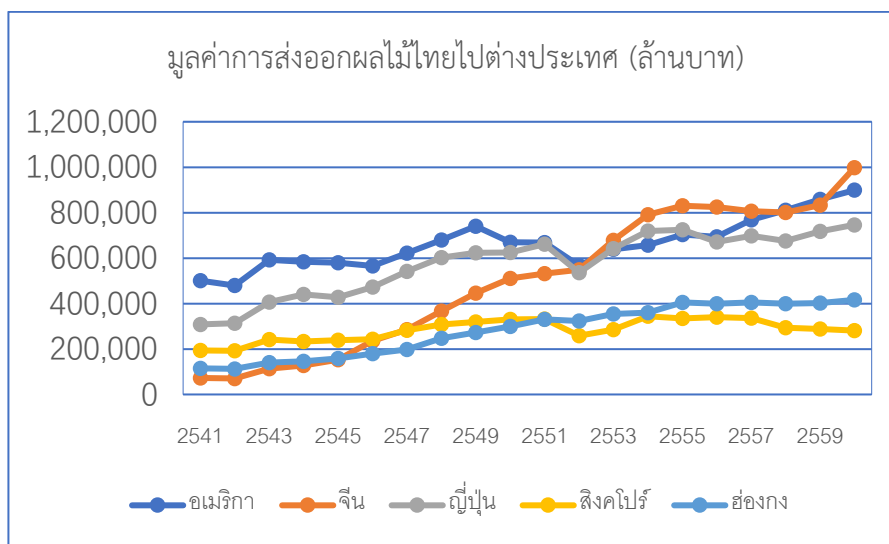
Keyword: Learning and Teaching, Business Thai, Thai Fruit, Chinese Students

บทนำ

ประเทศไทยกับประเทศจีนมีการค้าขายตั้งแต่สมัยโบราณ ปัจจุบันเนื่องจากการพัฒนาความสัมพันธ์ของสองประเทศอย่างใกล้ชิด ทำให้การค้าระหว่างสองประเทศได้พัฒนามากยิ่งขึ้น และเพื่อเร่งส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจการค้า ประเทศจีนกับประเทศไทยยังประกาศนโยบายต่าง ๆ ได้แก่ การเปิดประเทศและปฏิรูปประเทศของประเทศจีน นโยบายหนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง เร่งส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างประเทศจีนกับต่างประเทศ การสร้างความสัมพันธ์ ทางยุทธศาสตร์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน การตั้งเขตการค้าเสรีระหว่างประเทศจีนกับอาเซียน (กรมการค้าต่างประเทศ, 2546) เมื่อปี พ.ศ. 2545 อาเซียนกับประเทศจีนได้ลงนามกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจอาเซียน – จีน การเปิดการค้าเสรีสามารถแบ่งได้เป็นสองส่วนคือ การยกเลิกภาษีหรือลดภาษีส่งออกสินค้าบางส่วน ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งของอาเซียน ซึ่งได้ร่วมมือกับประเทศจีน

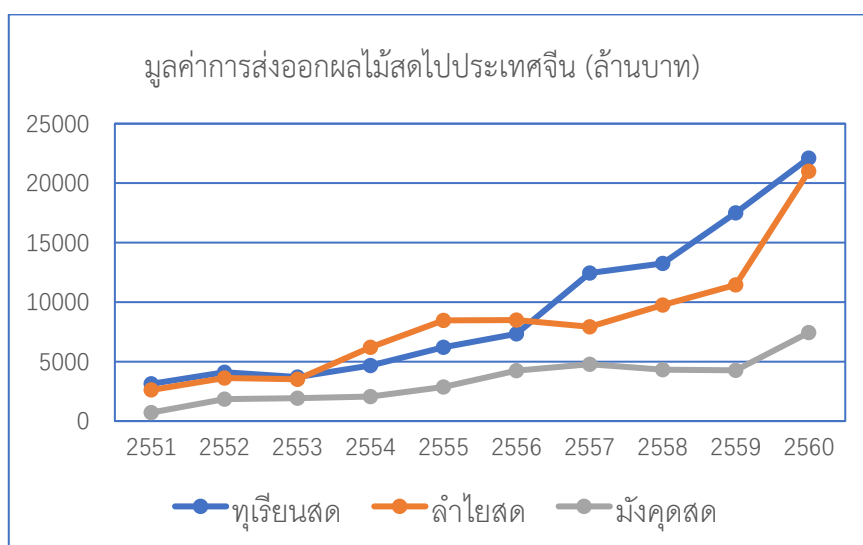
ผลไม้เป็นเศรษฐกิจทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย นอกจากตอบสนองความต้องการ

ภายในประเทศแล้ว ยังส่งออกผลไม้ไปต่างประเทศด้วย ประเทศที่นำเข้าผลไม้ไทย 5 อันดับแรกคือ สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น สิงคโปร์ ฮองกง และประเทศจีน (กระทรวงพาณิชย์, 2561, ออนไลน์) มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศดังนี้



ภาพประกอบที่ 1 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศ

ผลไม้ไทยมีรสชาติอร่อยและมีปริมาณมากมาย เป็นเศรษฐกิจสำคัญของประเทศไทย ปัจจุบันนอกจากผลไม้ไทยจะตอบสนองความต้องการของตลาดภายในประเทศแล้ว ยังส่งออกไปต่างประเทศด้วยโดยเฉพาะประเทศจีน การพัฒนาความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ทำให้ประเทศจีนเป็นประเทศที่สำคัญของการส่งออกผลไม้ และมีแนวโน้มในการส่งออกเพิ่มขึ้น (กระทรวงพาณิชย์, 2561) ผลไม้ทางเศรษฐกิจที่สำคัญและมีมูลค่ามากที่สุดในการส่งออกไปประเทศจีน



ภาพประกอบที่ 2 มูลค่าการส่งออกผลไม้สดไปประเทศจีน

การค้าผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนได้พัฒนาเป็นอย่างดี จึงดึงดูดนักธุรกิจ ชาวจีนพากันเข้ามาลงทุนเพื่อทำธุรกิจผลไม้ในประเทศไทย เช่น Jack Ma (แจ็คหม่า) เป็นนักธุรกิจที่มีชื่อเสียงของบริษัท อาลีบาบาของประเทศจีน เข้ามาลงทุนดำเนินธุรกิจผลไม้ไทย (ไทยรัฐ, 2561) เมื่อวันที่ 20 เมษายน 2019 รายงานข่าวไทยรัฐกล่าวว่า บริษัทอาลีบาบา กรุ๊ปได้ร่วมมือกับรัฐบาลไทยเพื่อช่วยขายสินค้าของไทยโดยผ่านเว็บไซต์ ซึ่งเป็นเว็บไซต์ Tmall.com บริษัทในเครือของอาลีบาบาขายทุเรียนไทย 80,000 ลูกภายใน 1 นาที ทำให้ผลไม้ไทยมีชื่อเสียงมากขึ้น

การเรียนการสอนภาษาไทยเป็นเรื่องที่สำคัญสำหรับนักศึกษาชาวจีน ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทาง นอกจากช่วยขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เพิ่มประสบการณ์ในการใช้ภาษาไทยของผู้เรียนแล้ว การเรียนการสอนภาษาไทยยังสอดคล้องกับความต้องการของตลาดธุรกิจ เพราะนักธุรกิจชาวจีนเข้ามาทำธุรกิจที่ประเทศไทย ต้องการคนจีนที่เรียนรู้และเข้าใจภาษาไทยโดยเฉพาะภาษาไทยธุรกิจเกี่ยวกับด้านผลไม้

ดังนั้นเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยได้เป็นอย่างดี ผู้วิจัยจึงสนใจสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน ช่วยส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่องผลไม้ไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน ในการพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญ

วิธีการดำเนินวิจัย

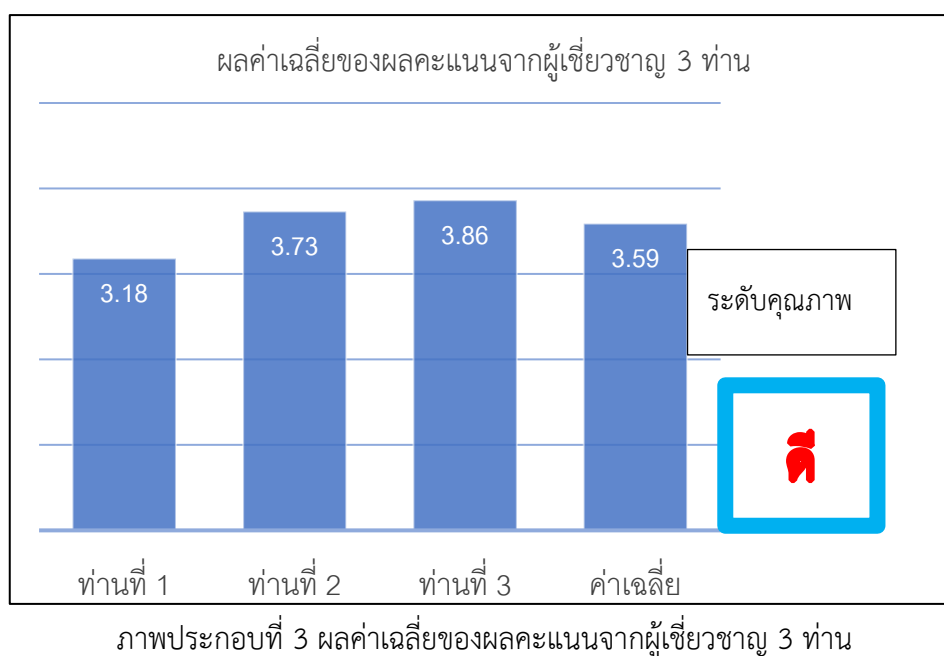
1. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ ศึกษาหนังสือที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจ การสนทนาภาษาไทยธุรกิจพื้นฐาน (商务泰语会话教程) โดย โล ยี่หยวน (Luo Yiyuan - 罗奕原) มหาวิทยาลัยภาษาและการค้าต่างประเทศกวางตุ้ง (Guangdong University of Foreign Studies) สนทนาภาษาไทย (泰语会话) โดย เหอ ตงเหมย (He Dongmei - 何冬梅) มหาวิทยาลัยยูนนานนอร์มอล (Yunnan Normal University) งานวิจัยที่เกี่ยวข้องคือ การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศและแบบเรียนภาษาไทยสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ข้อมูลดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจส่วนมากจะเป็นการสนทนาภาษาไทยธุรกิจ เน้นทักษะการพูดของผู้เรียน ไม่มีเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจช่วยขยายความรู้ของผู้เรียน

2. ผู้วิจัยเก็บข้อมูลภาคสนาม สัมภาษณ์เจ้าของสวนเกี่ยวกับการค้าขายผลไม้ไทยและผลไม้ที่ได้รับความนิยมที่จังหวัดจันทบุรีเมื่อวันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2562 เพื่อได้ข้อมูลเกี่ยวกับการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน และเข้าใจความสำคัญของผลไม้ทางเศรษฐกิจ นำข้อมูลที่เก็บมาไปใช้ในเครื่องมือวิจัย

3. ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์คนจีนซึ่งเป็นผู้จัดการของบริษัทส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนเรื่องเกี่ยวกับการอ่านภาษาไทยธุรกิจ ได้ข้อมูลว่าทักษะการอ่านเป็นเรื่องที่สำคัญ เพราะระหว่างการค้าเงินธุรกิจจะพบเอกสารต่าง ๆ โดยเฉพาะเอกสารที่เกี่ยวข้องกับสัญญา จดหมายเพื่อติดต่อสื่อสารหน่วยงานทั้งภายในและภายนอก ซึ่งต้องการคนจีนที่อ่านและเข้าใจภาษาไทยช่วยอธิบาย นอกจากนี้แล้วผู้วิจัยยังได้สัมภาษณ์นักศึกษาที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ต้องการหนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยขยายความรู้ด้านภาษาไทยธุรกิจ

4. จากข้อมูลดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน มีเนื้อหาทั้งหมด 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างไทยกับจีน บทที่ 2 วิชาธุรกิจ บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มจากผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้

5. การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนสำเร็จแล้ว ผู้วิจัยได้เชิญผู้เชี่ยวชาญตรวจคุณภาพของเครื่องมือ จากข้อมูลผลคะแนนเฉลี่ยในการประเมินคุณภาพหนังสือของจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านคือ 3.59 คะแนน ซึ่งอยู่ในระหว่าง 3.51 – 4.50 คะแนนแสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนมีคุณภาพอยู่ในระดับดี



6. ผู้วิจัยได้นำเครื่องมือที่สร้างขึ้นไปหาคุณภาพกับกลุ่มทดลอง และสัมภาษณ์นักศึกษา ซึ่งมีความคิดเห็นบางประเภทที่ผู้วิจัยนำมาเป็นข้อมูลประกอบการแก้ไข เช่น คำศัพท์บางคำยาก เพราะเป็นคำศัพท์เฉพาะ

ทาง ผู้วิจัยจึงเพิ่มคำอธิบายเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหามากขึ้น ผู้เรียนมีความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจน้อย จึงทำให้อ่านเข้าใจเนื้อหาไม่สมบูรณ์ ผู้วิจัยนำความคิดเห็นและคำแนะนำจากกลุ่มทดลองมาเพื่อแก้ไขปรับปรุงเครื่องมือ แล้วนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย

การทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวจีนที่เรียนวิชาเอกภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยเฉลิมพระเกียรติ เพื่อหาค่าประสิทธิภาพคือ $E1/E2$ จากข้อมูลที่เก็บจากกลุ่มเป้าหมาย ค่าประสิทธิภาพ $E1/E2 = 79.45/78.00$ ผ่านเกณฑ์ค่าประสิทธิภาพที่กำหนดไว้ $E1/E2 = 75/75$ ซึ่งหมายความว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีประสิทธิภาพ สามารถนำไปใช้เป็นการเรียนการสอนให้กับผู้เรียนชาวจีนได้

ผลการวิจัย

เมื่อสร้างเครื่องมือซึ่งเป็นหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนสำเร็จแล้ว ผู้วิจัยได้นำเครื่องมือไปทดลองกับนักศึกษาชาวจีนเพื่อหาคุณภาพของเครื่องมือ และได้สัมภาษณ์นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองเรื่องความคิดเห็นและคำแนะนำเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติม นำไปปรึกษาอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท แล้วปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา หลังจากนั้นนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ จำนวน 4 คน ตั้งแต่วันที่ 13 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ถึงวันที่ 4 ธันวาคม พ.ศ. 2563 เนื้อหาในเครื่องมือประกอบด้วย นำเข้าสู่บทเรียน บทอ่าน คำศัพท์ บทอ่านเสริม

ผลการทดลองพบว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนมีค่าประสิทธิภาพ $E1/E2 = 79.45/78.00$ โดยการเปรียบเทียบกับเกณฑ์ที่กำหนดไว้ตั้งแต่ตอนแรก $E1/E2 = 75/75$ แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้มีค่าประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ซึ่งสอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของวิจัยคือสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน หมายความว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้สามารถพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน ช่วยขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย เพิ่มประสบการณ์การใช้ภาษาไทยธุรกิจของนักศึกษาชาวจีนได้

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีทั้งหมด 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างไทยกับจีน บทที่ 2 วิชารัฐกิจ บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มจากผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ เนื้อหาของแต่ละบทประกอบด้วย นำเข้าสู่บทเรียน บทอ่านหลักและบทอ่านเสริม ซึ่งมีองค์ประกอบสำคัญ 3 ส่วน

1. นำเข้าสู่บทเรียนจะเป็นบทสนทนา แนะนำเนื้อหาที่จะเรียนของแต่ละบท เพื่อดึงดูดความสนใจ

ของผู้เรียน

2. บทอ่านหลักเป็นภาษาและความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ การส่งออกสินค้าไทยไปประเทศจีน ความสำคัญของเศรษฐกิจผลไม้ไทย ผลิตภัณฑ์เกี่ยวกับผลไม้ แบบฟอร์ม และการติดต่อสื่อสารธุรกิจงานด้วยภาษาไทย

3. บทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับเศรษฐกิจระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน เพื่อให้ผู้เรียนรู้ถึงความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

ตัวอย่าง องค์ประกอบที่หนึ่ง การนำเข้าสู่บทเรียน

นำเข้าสู่บทเรียน



Jack

ตงครับ หลายปีมานี้มีคนจีนที่เข้าไปทำธุรกิจที่ประเทศไทยเป็นจำนวนมาก บริษัทของผมอยากขยายธุรกิจการค้าผลไม้ระหว่างไทยกับจีน ไม่ทราบว่าได้ทำการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน มีข้อบังคับหรือกฎหมายที่ต้องทราบไหมครับ ช่วยอธิบายให้ฟังหน่อยครับ



Dong

เรื่องการค้าระหว่างประเทศ สิ่งแรกที่คุณประกอบธุรกิจควรรู้คือการการค้าระหว่างประเทศ อันดับที่สองต้องชัดเจนก่อนว่าจะทำอะไรเกี่ยวกับอะไร ข้อบังคับต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการค้าระหว่างสองประเทศ เช่น สินค้าที่ส่งออกได้มีอะไรบ้าง สินค้าใดไม่อนุญาตให้ส่งออกต่างประเทศและอันดับที่ 3 ควรรู้จักเรื่องภาษีครับ



Jack

บริษัทของผมอยากทำธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ไทย ควรมีความรู้อะไรบ้างครับ



Dong

การค้าผลไม้ระหว่างไทยกับจีน มีเรื่องหลายอย่างที่ควรรู้

1. การค้าระหว่างประเทศ
2. กฎหมายสำคัญด้านการค้าระหว่างไทยกับจีน
3. ข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปจีน
4. ผลไม้ชนิดใดบ้างที่ส่งออกไปจีน

ตัวอย่างนี้เป็นการนำเข้าสู่บทเรียนบทสนทนาของนักธุรกิจระหว่างนักธุรกิจกับผู้เรียน ผู้เขียนอยากทำธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ไทย จึงสอบถามผู้เขียนว่าควรมีความรู้อะไรบ้าง ผู้เขียนจะแนะนำว่าควรมีความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ กฎหมายสำคัญด้านการค้าระหว่างไทยกับจีน ข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปจีน และผลไม้ที่ได้รับอนุญาตส่งออกไปประเทศจีน

ตัวอย่าง องค์ประกอบที่ 2 บทอ่านหลัก

บทอ่าน

การค้าระหว่างประเทศ

การค้าระหว่างประเทศ (International Trade) เป็นกระบวนการของกิจกรรมทางธุรกิจระหว่างประเทศ การซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศซึ่งผู้ซื้อสินค้าและผู้ขายสินค้าอยู่คนละประเทศ มีการขนส่งสินค้าจากประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่ง และเคลื่อนย้ายสินค้าข้ามพรมแดนระหว่างประเทศ สินค้ามีความเสี่ยงระหว่างเดินทาง การค้าระหว่างประเทศเป็นการค้าที่มีหลายกิจกรรมอย่างต่อเนื่อง ได้แก่ การติดต่อสื่อสารการซื้อขายสินค้า มีการชำระเงินข้ามประเทศซึ่งมีแบบราคา FOB และราคา CIF มีการขนส่งสินค้า ซึ่งรวมทั้งการขนส่งทางบก การขนส่งทางน้ำ และการขนส่งทางอากาศ และอาจจะมีการประกันภัยสินค้าระหว่างการเดินทาง นอกจากนั้นแล้วองค์การการค้าโลก (World Trade Organization) หรือ WTO ได้กำหนดเพิ่มว่าการค้าบริการเป็นส่วนหนึ่งของการค้าระหว่างประเทศ

FOB: (free on board) คือราคาในการตกลงซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศที่คิด ณ ท่าเรือ รถไฟหรือท่าอากาศยาน เป็นแหล่งสุดท้ายของประเทศต้นทาง เป็นราคาที่รวมค่าสินค้า ค่าหีบห่อ ค่าขนส่ง และค่าขนส่งสินค้าขึ้นเรือ รถไฟ หรือเครื่องบิน ซึ่งพร้อมจะออกจากประเทศต้นทาง

CIF: (cost insurance freight) คือราคารวมค่าประกันภัยและระหว่างสินค้า เรียกว่าราคา CIF เป็นการคิดราคาสินค้านำเข้าที่ซื้อขายกันระหว่างประเทศ โดยคิดราคาสินค้าจากราคารวม ตั้งแต่ราคาของตัวสินค้า จนถึงค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจนกระทั่งสินค้านั้นไปถึงเมืองท่าปลายทางของผู้นำเข้าที่ระบุ

การค้าบริการสามารถเกิดขึ้นได้ 4 รูปแบบ 1) การบริการข้ามพรมแดน (Cross-border Supply) เป็นการให้บริการจากพรมแดนของประเทศสมาชิกหนึ่งไปสู่พรมแดนของประเทศสมาชิกอื่นที่เป็นลูกค้า โดยผู้ให้บริการไม่ต้องปรากฏตัวอยู่ในประเทศลูกค้า เช่น การศึกษาผ่านทางไกล บริการให้คำปรึกษาผ่านอินเทอร์เน็ต 2) การบริโภคในต่างประเทศ (Consumption Abroad) เป็นการให้บริการที่เกิดขึ้นในพรมแดนของประเทศผู้ให้บริการ โดยอาศัยการเคลื่อนย้ายของผู้บริโภคเป็นเงื่อนไขสำคัญ เช่น บริการด้านการท่องเที่ยว การไปศึกษาในต่างประเทศ 3) การจัดตั้งธุรกิจเพื่อให้บริการ (Commercial Presence) เป็นการเข้าไปลงทุนจัดตั้งธุรกิจในรูปแบบ



คำศัพท์

การค้าระหว่างประเทศ 国际贸易

กิจกรรม 活动

สินค้า 产品

ขนส่ง 运送

เคลื่อนย้าย 移动

ข้าม 跨过, 越过

พรมแดน 边境

เสี่ยง 风险

ชำระ 付款, 支付

ประกันภัย 保险

กำหนด 规定

บริการ 服务

สามารถ 能够

สมาชิก 会员

บริโภค 消费

อาศัย 依靠

ลงทุน 投资

ตัวอย่างนี้เป็นบทอ่านหลัก ซึ่งให้ความรู้เกี่ยวกับความหมายของการค้าระหว่างประเทศ ส่วนประกอบของการค้าระหว่างประเทศ ได้แก่ การขนส่งข้ามพรมแดนมีการขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ การขนส่งทางอากาศ วิธีการชำระเงินมีแบบ CIF กับ FOB การประกันภัยระหว่างการเดินทาง และการบริการ เป็นต้น

ตัวอย่าง องค์ประกอบที่ 3 บทอ่านเสริม

บทอ่านเสริม

(ความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างไทยกับจีน)

ประเทศไทยกับประเทศจีนได้ร่วมมือด้านเศรษฐกิจมากขึ้น แม้ว่าประเทศไทยขาดดุลการค้ากับจีน แต่ประเทศไทยยังสามารถขยายผลผลิตทางการเกษตรให้ประเทศจีนได้ ประเทศไทยกับประเทศจีนมีความร่วมมือทางเศรษฐกิจภายใต้กรอบการค้าเสรีอนุภาควิชาอาเซียน นอกจากนี้รัฐบาลของประเทศจีนกำลังพยายามพัฒนาภาคตะวันตกของประเทศจีน ซึ่งเป็นโอกาสของประเทศไทย สามารถช่วยประเทศไทยขยายความร่วมมือทางเศรษฐกิจกับประเทศจีนภายใต้กรอบความร่วมมือภาคลุ่มแม่น้ำโขง นักธุรกิจของประเทศไทยเคยไปลงทุนในประเทศจีนจำนวนมาก เมื่อประเทศไทยประสบวิกฤตทางเศรษฐกิจในปีพ.ศ. 2540 จึงทำให้จำนวนเงินของประเทศไทยลงทุนในประเทศจีนลดลง แต่ประเทศจีนได้เริ่มมาลงทุนในประเทศไทยเพิ่มขึ้น จนประเทศไทยเป็นประเทศที่ประเทศจีนมาลงทุนมากที่สุดในอาเซียนและเป็นอันดับที่ 4 ในโลก

(ที่มา: เปิดประตูมังกร เขตการค้าเสรีอาเซียน-จีน.2548)



คำศัพท์		
ขาดดุล 失衡	ผลิตผล 产品	ร่วมมือ 合作
กรอบ 框架	พหุภาคี 多边	โอกาส 机会
แม่น้ำโขง 湄公河	ลงทุน 投资	ประสบ 遇到
วิกฤต 危机	เศรษฐกิจ 经济	ลดลง 降低

ตัวอย่างนี้เป็นบทอ่านเสริม ผู้วิจัยเน้นเนื้อหาเชิงเปรียบเทียบด้านธุรกิจระหว่างไทยกับจีน ให้ความรู้เกี่ยวกับความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน กล่าวถึงความสัมพันธ์ความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ผู้เรียนจะได้ประโยชน์ในการเชื่อมโยงความคิดเชิงธุรกิจระหว่างไทยกับจีน

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

หลังจากผู้วิจัยทดลองกับกลุ่มเป้าหมายเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยนำข้อมูลมาวิเคราะห์โดยใช้สัญลักษณ์ตามแนวคิดของ (ล้วน สายยศ, 2539, น. 249) เพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน

การหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน ผู้วิจัยจึงใช้สูตรตามแนวคิดของ (ชัยยงค์ พรหมวงศ์, 2556, น. 10-11) โดยนำคะแนนการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนและคะแนนการทำแบบทดสอบหลังเรียน เพื่อหาประสิทธิภาพ E1/E2

สำหรับ E1 คือ ค่าประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนของกลุ่มเป้าหมาย โดยนำคะแนนของนักศึกษาในเครื่องมือแต่ละบท แล้วหาค่าเฉลี่ยโดยคิดเป็นร้อยละ โดยใช้สูตรดังนี้

$$\text{สูตรที่ 1} \quad E1 = \frac{\frac{\sum X}{N}}{A} \times 100\%$$

สำหรับ E2 คือ ค่าประสิทธิภาพผลสัมฤทธิ์หลังการเรียน โดยนำคะแนนจากนักศึกษาทำแบบทดสอบหลังเรียนทั้งหมดรวมกัน แล้วหาค่าเฉลี่ยโดยคิดเป็นร้อยละ โดยใช้สูตรดังนี้

$$\text{สูตรที่ 2} \quad E2 = \frac{\frac{\sum F}{N}}{B} \times 100\%$$

ผู้วิจัยนำข้อมูลที่เก็บจากนักศึกษา แล้วนำมาวิเคราะห์โดยใช้สูตรดังกล่าว ซึ่งได้ค่าประสิทธิภาพ E1/E2=79.45/78.00 ผ่านเกณฑ์ค่าประสิทธิภาพที่กำหนดไว้ E1/E2=75/75 ซึ่งหมายความว่าผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยหลังใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน โดยมีขั้นตอนดังนี้

1. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนที่นักศึกษาชาวจีนทำแบบทดสอบระหว่างเรียน จำนวน 9 บท เพื่อหาประสิทธิภาพตัวแรก (E1)

2. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนที่นักศึกษาชาวจีนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนเพื่อหาประสิทธิภาพตัวหลัง (E2)

1. วิเคราะห์ข้อมูลจากคะแนนการทดสอบแบบทดสอบระหว่างเรียนทั้งหมด 9 บท เพื่อหาประสิทธิภาพ E1

แบบทดสอบระหว่างเรียนมีจำนวนทั้งหมด 9 บท แต่ละบทมีจำนวนข้อสอบทั้งหมด 10 ข้อ แต่ละข้อมีข้อสอบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 10 คะแนน รวม 100 คะแนน มีรายละเอียดดังนี้

ตารางที่ 1 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนบทที่ 1-9 ของกลุ่มเป้าหมาย

คนที่	ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน									$\bar{X}$ ค่าเฉลี่ย ของบทที่ 1-9
	บทที่ 1	บทที่ 2	บทที่ 3	บทที่ 4	บทที่ 5	บทที่ 6	บทที่ 7	บทที่ 8	บทที่ 9	
1	80	70	80	80	80	70	80	80	70	76.67
2	80	90	90	80	80	80	70	70	80	80.00
3	80	90	90	80	80	80	80	90	80	83.33
4	70	80	70	80	80	80	90	70	80	77.78
ΣX (คะแนนรวม)										317.78
E1										79.45

ข้อมูลดังกล่าวแสดงให้เห็นว่าค่าเฉลี่ยประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมคือ E1=79.45 สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ E1=75 หมายความว่าผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยหลังการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนแล้ว ผู้เรียนที่ได้คะแนนสูง สามารถจำและเข้าใจเนื้อหาของบทนั้นมากกว่าคนอื่น ได้แก่ บทที่ 2 วิชาธุรกิจ นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 3 ภูมิศาสตร์

เศรษฐกิจผลไม้ไทย นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน และบทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน คนที่ 3 ได้คะแนนสูงสุด 3 บท และเป็นคนที่ได้คะแนนเฉลี่ยที่สูงที่สุดในการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนคือ 83.33 คะแนน สำหรับคนที่ 2 ได้ผลคะแนนสูงสุด 2 บท คะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนคือ 80 คะแนน แสดงว่าผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาของบทเรียนดังกล่าวมากขึ้น ส่วนนักศึกษาที่ได้คะแนนน้อย จากการสัมภาษณ์พบว่า นักศึกษาจำความหมายของคำศัพท์ไม่ค่อยได้ทำให้สับสนตัวเลือก จึงทำให้ไม่เข้าใจเนื้อหาบทเรียนอย่างสมบูรณ์

2. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนการทดสอบแบบทดสอบหลังเรียน เพื่อหาประสิทธิภาพ E2

แบบทดสอบหลังเรียนมีข้อสอบจำนวนทั้งหมด 50 ข้อ แต่ละข้อมีข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 2 คะแนน คะแนนเต็ม 100 คะแนน ผลคะแนนจากการทดลองกับกลุ่มตัวอย่างมีรายละเอียดดังนี้

ตารางที่ 2 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนของกลุ่มตัวอย่าง

คนที่	ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียน คะแนนเต็ม 100 คะแนน
1	74
2	80
3	82
4	76
$\sum F$	312
$\bar{x}$	78.00
E2	78.00

จากข้อมูลดังกล่าวแสดงให้เห็นว่าค่าเฉลี่ยประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมคือ $E2=78.00$ สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ $E2=75$ หมายความว่าผู้เรียนหลังเรียนหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนเสร็จแล้ว ผู้เรียนยังจำเนื้อหาของบทเรียนได้ จากการวิเคราะห์พบว่านักศึกษาได้ 82 คะแนน 80 คะแนน 76 คะแนน 74 คะแนน เห็นได้ว่าคะแนนที่สูงที่สุดคือ 82 คะแนน หลังการทำแบบทดสอบหลังเรียนสำเร็จแล้ว ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กับนักศึกษา

เข้าร่วมการทดลองที่ได้รับคะแนนสูงสุดสรุปได้ว่า เนื้อหาของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน เหมาะสมกับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยชั้นปีที่ 3 เป็นเนื้อหาที่น่าสนใจและสามารถเพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยของนักศึกษา เนื้อหาบทเรียนมีคำศัพท์เฉพาะทางและมีคำอธิบายเป็นภาษาจีน และมีรูปภาพเกี่ยวข้อง ทำให้นักศึกษาเข้าใจเนื้อหามากยิ่งขึ้น และจำได้เป็นอย่างดี จึงทำให้การทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ได้คะแนนสูง

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าค่าเฉลี่ยประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวข้องภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนคือ $E1/E2=79.45/78.00$ สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ตั้งแต่ตอนแรก $E1/E2=75/75$ หมายความว่านักศึกษาสามารถได้ความรู้ภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยหลังการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมแล้ว สามารถช่วยพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทยธุรกิจของผู้เรียน

หลังการทดลองผู้วิจัยได้สัมภาษณ์ความพึงพอใจของนักศึกษาหลังการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สรุปได้ว่าการอ่านหนังสือเล่มนี้ทำให้นักศึกษาได้รับความรู้ใหม่ซึ่งเป็นความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย เช่น คำศัพท์เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ความรู้เกี่ยวกับวีซ่า เช่น ประเภทวีซ่า ขั้นตอนการขอวีซ่า และกฎเกณฑ์ที่ต่างจากพักอาศัยอยู่ในประเทศไทย รู้ว่าผลไม้เป็นเศรษฐกิจทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย เนื่องจากผลไม้บางชนิดมีมูลค่าสูงสามารถสร้างกำไรให้กับคนไทยได้ คนไทยจึงแบ่งผลไม้เป็นผลไม้ทางเศรษฐกิจและผลไม้ทั่วไป และมูลค่าผลไม้ในการส่งออกมากที่สุดคือทุเรียน มังคุด และลำไย ดังนั้นจึงทำให้ผลไม้ 3 ชนิดนี้มีการปลูกเพิ่มมากยิ่งขึ้น ความรู้เกี่ยวกับการทำสัญญาซื้อขายในการดำเนินธุรกิจ ความสำคัญของการสัญญาและข้อระมัดระวังการทำสัญญา การใช้แบบฟอร์มในการดำเนินงาน เรียนรู้ลักษณะของแบบฟอร์มแต่ละประเภท ผู้ใช้สามารถเลือกแบบฟอร์มตามความต้องการ นอกจากนี้ยังได้ความรู้เกี่ยวกับการใช้ภาษาไทยธุรกิจ การดำเนินธุรกิจต้องการติดต่อสื่อสารงานทั้งภายในและภายนอกหน่วยงาน ซึ่งความสามารถในการใช้ภาษาไทยมีความสำคัญ โดยเฉพาะภาษาไทยธุรกิจ ต้องชัดเจน ถูกต้อง เหมาะสม และสุภาพ ในขณะที่แสดงมารยาท ทำให้คนอื่นรู้สึกความเคารพ และปัจจุบันผลไม้ไทยมีชื่อเสียงมาก การพัฒนาการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนเป็นไปด้วยดี โดยเฉพาะการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน ดังนั้นจึงดึงดูดนักธุรกิจชาวจีนที่เข้ามาดำเนินธุรกิจผลไม้ไทยเพิ่มมากขึ้น ภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสามารถใช้เป็นสื่อในการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจสภาพธุรกิจผลไม้ไทยมากยิ่งขึ้น

การอภิปรายผลและข้อเสนอแนะ

การศึกษาเรื่องธุรกิจการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน มีประโยชน์ในการช่วยพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ ผลไม้เป็นเศรษฐกิจทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย ทุกปีปริมาณการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศเพิ่มขึ้นอย่างมาก โดยเฉพาะการส่งออกผลไม้จากประเทศไทยไปประเทศจีน

การวิเคราะห์ข้อมูลที่เก็บจากนักศึกษาทำแบบทดสอบ ผลการวิจัยพบว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีค่าประสิทธิภาพคือ $E1/E2=79.45/78.00$ ซึ่งผ่านเกณฑ์ประสิทธิภาพที่กำหนดไว้คือ $E1/E2=75/75$ แสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมสองคล้อยกับวัตถุประสงค์ของการวิจัย สามารถพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญของผู้เรียนได้ สามารถเป็นสื่อการเรียนการสอนภาษาไทยของผู้เรียนชาวจีนได้

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมด้านภาษาไทยธุรกิจมีประโยชน์ต่อผู้เรียนชาวต่างประเทศ เพราะเป็นการใช้ภาษาไทยเฉพาะทางซึ่งอาจจะเน้นทักษะการฟัง การพูด ดังเช่นงานวิจัยของเหลียง หย่าหลิง (Liang Yaoling) (2555) เรื่องการสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ และ อิมอิรา อ่อนคำ (2553) เรื่องแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ ซึ่งช่วยพัฒนาเป็นหนังสือที่ใช้ในชั้นเรียน เนื้อหาเน้นการสนทนาภาษาไทยธุรกิจ เน้นพัฒนาทักษะการพูดของผู้เรียน ไม่เหมือนกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมให้ผู้เรียนค้นหาความรู้ด้วยตนเองตามความต้องการของแต่ละคน สามารถใช้ในชั้นเรียนหรือนอกห้องเรียนก็ได้ เนื้อหาของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเน้นการอ่านเป็นหลัก

ภาษาไทยธุรกิจเป็นวิชาที่สำคัญสำหรับนักศึกษาชาวจีน เพราะเป็นการเรียนการสอนภาษาเฉพาะทาง เพื่อให้ผู้เรียนได้ความรู้ที่เกี่ยวข้อง เป็นเครื่องมือใช้ในการติดต่อสื่อสารกับคนไทย (เรไร ไพรวรรณ, 2542, น. 26-27) ภาษาไทยธุรกิจเป็นสื่อสำคัญที่นำมาติดต่อสื่อสารงานธุรกิจ ผู้ที่ประกอบธุรกิจต้องประสบความสำเร็จ มีความรู้ความสามารถในการใช้ภาษา เพื่อการติดต่อสื่อสารทั้งภายในและภายนอกหน่วยงาน

การเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศต้องสอดคล้องกับความต้องการของตลาด เพราะปัจจุบันการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนอย่างใกล้ชิด โดยเฉพาะด้านธุรกิจระหว่างประเทศเรื่องผลไม้ ทำให้นักธุรกิจชาวจีนที่เข้ามาดำเนินธุรกิจในประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น ต้องการคนจีนที่เรียนรู้และเข้าใจภาษาไทยโดยเฉพาะภาษาไทยธุรกิจ การพัฒนาผู้เรียนชาวต่างชาติให้มีศักยภาพเฉพาะทางธุรกิจ จึงเป็นสิ่งจำเป็นและสำคัญ เพื่อความสัมพันธ์และการพัฒนาทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศ

เอกสารอ้างอิง

- กรมการค้าต่างประเทศ. (2546). *เขตการค้าเสรีไทย – จีน*. ค้นคืนจาก <http://www.dft.go.th/th-th/ShareDocument1/ArticleId/3770/300354-1-2>
- กระทรวงพาณิชย์. (2561). *สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน*. ค้นคืนจาก <http://tradereport.moc.go.th/Report/Default.aspx?Report=MenucomRecode&ImExType=1&Lang=Th>
- ชัยยงค์ พรหมวงศ์. (2556). การทดสอบประสิทธิภาพสื่อหรือชุดการสอน. *วารสารศิลปการศึกษาศาสตร์วิจัย มหาวิทยาลัยศิลปากร*, 5, 7-11.
- ไทยรัฐ. (2561). *จุดเริ่มจากคำทำ อดีตทูตไทย VS แจ็คหม่า เบื้องหลังอาลีบาบาขายทุเรียน*. ค้นคืนจาก <https://www.thairath.co.th/scoop/1262849>

เรไร ไพรวรรณ. (2542). *การใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ*. ธนบุรี: สถาบันราชภัฏธนบุรี.

ล้วน สายยศ. (2539). *หลักการวิจัยทางการศึกษา*. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

เหลียง เหยาหลิง. (2555). *การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ*. (วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยเชียงใหม่, เชียงใหม่.

อิมจิรา อ่อนคำ. (2553). *แบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ*. (สารนิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพมหานคร.

何冬梅. (2555). *泰语会话*. 云南: 云南大学出版社.

罗奕原. (2558). *商务泰语会话教程*. 广东: 世界图书出版广东有限公司.